

STAY  
SAFE!

Sicherheitsinfos auf der Rückseite  
Informazioni sulla sicurezza sul retro  
Safety information on the back

## Dolomiten UNESCO Welterbe

Am 26. Juni 2009 sind die Dolomiten aufgrund ihrer Schönheit, ihrer landschaftlichen Einzigartigkeit und ihrer geologischen und geomorphologischen Bedeutung in die Liste der UNESCO-Welterbegebiete eingetragen worden – und damit auch die Bletterbachschlucht. Diese weltweite Anerkennung ist ein Auftrag zum Schutz, zum Erhalt und zur Aufwertung des Dolomiten UNESCO-Welterbes mit seinen neun Teilgebieten. → [www.dolomitiunesco.info](http://www.dolomitiunesco.info)

## Dolomiti, patrimonio mondiale dell'UNESCO

*Per la loro bellezza, la straordinarietà paesaggistica e il significato geologico e geomorfologico, il 26 giugno 2009 le Dolomiti sono state inserite nell'elenco dei patrimoni mondiali dell'UNESCO, includendo così anche la gola del Bletterbach. Questo riconoscimento internazionale implica una missione a favore della tutela, della conservazione e della valorizzazione dell'area dolomitica con i suoi nove gruppi. → [www.dolomitiunesco.info](http://www.dolomitiunesco.info)*

## The Dolomites, a UNESCO World Heritage Site

The Dolomites became a UNESCO World Heritage Site on 26th June 2009 due to their beauty, their natural uniqueness and their geological and geomorphological significance – consequently making the Bletterbach gorge a Heritage Site, too. This worldwide recognition implies a duty to protect, maintain, and enhance the Dolomites UNESCO World Heritage Site and its nine areas. → [www.dolomitiunesco.info](http://www.dolomitiunesco.info)



GEOPARC  
Bletterbach

[www.bletterbach.info](http://www.bletterbach.info)

T +39 0471 886946 • [info@bletterbach.info](mailto:info@bletterbach.info)

AUTONOME PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROL  
Abteilung Natur, Landschaft  
und Raumentwicklung



PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO - ALTO ADIGE  
Ripartizione Natura, paesaggio  
e sviluppo del territorio



## Butterloch GEOweg / Sentiero GEOlogico / GEOpath

Die Wanderung beginnt beim Besucherzentrum des GEOPARC Bletterbach® in Aldein oder beim GEOMuseum in Radein. Folgen Sie dem Weg 3 (E5) in die Bletterbachschlucht zum „Taubenleck“. Von dort wandern Sie dem Bachbett entlang aufwärts bis zum großen Wasserfall beim „Butterloch“. Die Rückkehr nach Aldein erfolgt über den „Jägersteig“ rechts kurz unterhalb des Wasserfalls und dann über die Forststraße. Rückkehr nach Radein über die „Knappenlöcher“ 3A – 3, (E5).

➡ **Strecke:** ca. 4,6 km ab Aldein und 6,8 km ab Radein

↗ **Höhenunterschied:** 200–250m

🕒 **Gehzeit:** 2 h 30 min ab dem Besucherzentrum oder 3 h 30 min ab Radein

*Percorso fino al “Butterloch”  
L'itinerario parte dal Centro Visitatori sopra Aldino o dal Museo GEOlogico di Redagno. Prendendo il sentiero (3, E5), si arriva nella gola del Bletterbach al cosiddetto “Taubenleck”. Proseguendo la camminata, risalendo la gola, si arriva alla cascata, al “Butterloch”. Per il ritorno al Centro Visitatori si prende il sentiero dei cacciatori poco sotto la cascata. Per Redagno si ritorna prendendo il sentiero (3A) passando per la vecchia miniera poi di nuovo 3 (E5).*

➡ **Percorso:** ca. 4,6 km da Aldino e 6,8 km da Redagno

↗ **Dislivello:** 200–250 m

🕒 **Tempo di percorrenza:** 2 h 30 min dal Centro Visitatori o 3 h 30 min da Redagno

Start the walk at the GEOPARC Bletterbach® Visitor Centre Aldein/ Aldino or the GEOMuseum Radein/ Redagno. Follow trail No. 3 (E5) to the Taubenleck in the Bletterbach gorge. From there, continue upstream along the riverbed to the waterfall near the Butterloch. Head back to the Visitor Centre on the Jägersteig (hunter's trail) to your right just before the waterfall and then proceed along the logging road. Trail No. 3A, then 3 (E5) leads back to Radein/Redagno via the Knappenlöcher (mining galleries).

➡ **Walking distance:** approx. 4.6 km from Aldein/Aldino, 6.8 km from Radein/Redagno

↗ **Difference in altitude:** 200–250 m

🕒 **Walking time:** 2 h 30 from the Visitor Centre or 3 h 30 min from Radein/Redagno

## Gorz GEOweg / Sentiero GEOlogico / GEOpath

Vom Besucherzentrum Aldein aus wandern Sie die Forststraße entlang bis zum „Flascherbründl“ und steigen dort rechts über den Steig Nr. 4 zum Bletterbach ab. Dort folgen Sie dem Bachbett entlang aufwärts bis zum Talschluss („Gorz“), wo Sie ein einmaliger Anblick in das vom Bach ausgegrabene „Amphitheater“ erwartet. Nun gehen Sie wieder dem Bachbett entlang zurück bis Sie rechts auf den Gorzsteig (G) treffen. Rechter Seite gelangen Sie zum Besucherzentrum, linker Seite zum GEOMuseum Radein.

➡ **Strecke:** 6,3 km ab Aldein, 9 km ab GEOMuseum Radein

↗ **Höhenunterschied:** 300 m

🕒 **Gehzeit:** 3 h 20 min ab dem Besucherzentrum oder bis 4 h 20 min ab GEOMuseum Radein

*Prendendo la strada forestale sopra il GEOPARC Bletterbach® - Centro Visitatori si arriva alla partenza del sentiero (4) che porta nel letto del torrente Bletterbach. Proseguendo a destra lungo il torrente si arriva alla cosiddetta “Gorz”, un vero anfiteatro naturale. Per il ritorno si prende la stessa via. Arrivati a mezzavia tra la “Gorz” e il sentiero (4), sulla destra parte il sentiero (G) che porta di nuovo sulla strada forestale e al Centro Visitatori. Prendendo invece il sentiero (G) sulla sinistra, si arriva a Redagno.*

➡ **Percorso:** ca. 6,3 km da Aldino e 9 km da Redagno

↗ **Dislivello:** 300 m

🕒 **Tempo di percorrenza:** 3 h 20 min dal Centro Visitatori o 4 h 20 min da Redagno

Start the walk at the GEOPARC Bletterbach® Visitor Centre Aldein/ Aldino and walk along the logging road to the well “Flascherbründl”. Continue on path No. 4 until you reach the riverbed. Proceed upstream towards the head of the valley. Enjoy the breathtaking amphitheatre washed out by the river. Head back through the river bed and leave it as you reach the Gorzsteig trail (G). Keep right to get to the Visitor Centre, keep left to return to Radein/Redagno (G).

➡ **Walking distance:** approx. 6.3 km - 9 km from Radein/Redagno

↗ **Difference in altitude:** 300 m

🕒 **Walking time:** 3 h 20 min from the Visitor Centre or 4 h 20 min from Radein/Redagno



# Gurndinalm

Panoramablick auf das  
Schwarz- und Weißhorn

Panorama fantastico  
sul Corno Bianco e Nero

Einheimische Gerichte

Cucina tipica tirolese

Kommt uns  
am Jochgrimm  
besuchen!

Venite a trovarci  
al Passo Oclini!

Famiglia Dipauli

Tel. +39 330 765083 | info@gurndinalm.com

## MÖSSLERHOF

Fam. Obkircher

I -39040 Aldein | Aldino  
Tel. +39 0471 886914

info@moesslerhof.com  
www.moesslerhof.com

Urlaub auf  
dem Bauernhof

Vacanza  
nel agriturismo



## WALDHEIM HOTEL

Wanderhotel im  
Naturpark Trudnerhorn  
Hotel escursionistico  
nel Parco naturale  
Monte Corno



Fam. Zanol

I -39040 Altrei | Anterivo  
Tel. +39 0471 882024  
info@hotel-waldheim.com  
www.hotel-waldheim.com



Den Morgen macht den Tag...  
frisches Bergbrot vom Aldeiner Bäcker.

Il mattino ha l'oro in bocca...  
pane fresco dal forno Aldeiner Bergbrot

Aldeiner Bergbrot | 39040 Aldein - Aldino | Wildeich 3/1 | T 0471 1884185 | info@bergbrot.it

## Sicheres Wandern in der Bletterbachschlucht:

- ➔ Es besteht Steinschlaggefahr, weshalb das Tragen eines Schutzhelmes Pflicht ist. Diesen können Sie im Besucherzentrum Aldein oder im GEO Museum Radein ausleihen.
- ➔ Bei Frostgefahr und Schneeschmelze sowie bei oder nach Regenwetter und Gewitter wird wegen erhöhter Steinschlag- und Rutschgefahr von einer Wanderung durch die Schlucht dringend abgeraten.
- ➔ Der Weg durch die Schlucht ist bei schönem Wetter für geübte Wanderer problemlos zu bewältigen. Festes Schuhwerk mit tiefem Profil ist aber sehr wichtig.
- ➔ Bleiben Sie auf den vorgegebenen Routen.
- ➔ Halten Sie sich nicht direkt unter steilen Felswänden auf.
- ➔ Falls Sie das Loslösen von Gesteinsmaterial hören oder beobachten, entfernen Sie sich sofort von der Gefahrenstelle.
- ➔ Achten Sie auf die Wetterentwicklung während ihrer Wanderung.
- ➔ Werden Sie von einem Gewitter überrascht, verlassen Sie die Schlucht auf dem kürzesten Weg. Beachten Sie die Notausgänge.
- ➔ Handyempfang besteht meist nur außerhalb der Schlucht.



Notrufnummer  
Chiamate di emergenza  
Emergency number



Helmpflicht!  
Obbligo del casco!  
Helmets are required!



Bitte Abfall mitnehmen!  
Si prega di non lasciare rifiuti!  
Please remove your litter!



Parkordnung  
Regolamento del parco  
Park rules

## Sicurezza nel Canyon del Bletterbach:

- ➔ Per via del pericolo di caduta massi è obbligatorio indossare un casco protettivo. È possibile noleggiare caschi presso il Centro Visitatori Aldino e il Museo GEOlogico Redagno.
- ➔ Le escursioni nella gola vengono fortemente sconsigliate per elevato pericolo di caduta massi e scivolamenti nei periodi di gelo o disgelo, così come in caso di pioggia o temporali.
- ➔ In condizioni di bel tempo il sentiero nella gola è facilmente percorribile da escursionisti allenati. È molto importante munirsi di scarpe resistenti e con un buon profilo.
- ➔ Restare sui percorsi già tracciati.
- ➔ Non soffermarsi sotto le pareti rocciose.
- ➔ In caso di caduta massi allontanarsi immediatamente dalla zona di pericolo.
- ➔ Osservare costantemente lo sviluppo meteorologico durante l'escursione. In caso di temporale imprevisto, lasciare immediatamente la gola prendendo il sentiero più breve. Si prega di notare le uscite di emergenza.
- ➔ La rete cellulare è disponibile solo in alcuni punti fuori dalla gola.

## Hiking safely in the Bletterbach gorge:

- ➔ Given the risk of falling rocks, we strongly recommend the use of protective helmets available at the Visitor Centre Aldein/Aldino and the GEOMuseum Radein/Redagno.
- ➔ Refrain from hiking in periods with a risk of frost or snow melting as well as during or after rainfall and thunderstorms due to the increased danger of falling rocks and slipping.
- ➔ Weather permitting, the trail through the gorge should be no problem for experienced hikers. Sturdy shoes with grip soles are essential.
- ➔ Stay on the marked trails
- ➔ Do not stop near steep walls
- ➔ Leave the area if you hear or see falling rocks
- ➔ Monitor the weather during your hike. Take the shortest route out of the gorge in case of unexpected or sudden weather changes. Please note the emergency exits.
- ➔ There is no mobile reception in the gorge apart from a few spots which are signposted (outside the gorge).



## Hiking safely in the Bletterbach gorge:

- ➔ Given the risk of falling rocks, we strongly recommend the use of protective helmets available at the Visitor Centre Aldein/Aldino and the GEOMuseum Radein/Redagno.
- ➔ Refrain from hiking in periods with a risk of frost or snow melting as well as during or after rainfall and thunderstorms due to the increased danger of falling rocks and slipping.
- ➔ Weather permitting, the trail through the gorge should be no problem for experienced hikers. Sturdy shoes with grip soles are essential.
- ➔ Stay on the marked trails
- ➔ Do not stop near steep walls
- ➔ Leave the area if you hear or see falling rocks
- ➔ Monitor the weather during your hike. Take the shortest route out of the gorge in case of unexpected or sudden weather changes. Please note the emergency exits.
- ➔ There is no mobile reception in the gorge apart from a few spots which are signposted (outside the gorge).

